



联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.99
20 April 1993

CHINESE

大会

第四十七届会议

第九十九次会议临时逐字记录

1993年4月15日星期四,上午10点30分
在纽约总部举行

主席: 卡尔帕奇先生(副主席) (斯里兰卡)

- 联合国经费分摊比额表(111)(续)
- 联合国索马里行动的经费筹措:第五委员会的报告(145)(续)
- 对古巴的紧急援助:决议草案(154)
- 工作安排

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

FP

因主席缺席,副主席卡尔佩奇先生(斯里兰卡)主持会议。

上午10时55分开会。

议程项目111(续)

联合国经费分摊比额表(A/47/870/Add.1)

主席(以英语发言):我谨请大会注意文件A/47/870/Add.1,其中载有秘书长给我的一封信,通知我自从秘书长1993年1月19日的函件发出后,海地已经支付必要款项,把其拖欠款项降到《宪章》第十九条所规定的数额之下。

我是否可以认为,大会适当地注意到这一情况?

就这样决定。

议程项目145(续)

联合国索马里行动经费的筹措:第五委员会的报告(A/47/734/Add.1)

主席(以英语发言):我请第五委员会报告员,阿根廷的豪尔赫·奥塞利亚先生介绍第五委员会的报告。

FP

奥塞利亚先生(阿根廷),第五委员会报告员(以西班牙语发言):今天我谨向大会提交第五委员会有关题为“联合国索马里行动经费的筹措”的议程项目145的报告的第二部分。报告的这一部分载于文件A/47/734/Add.1中。

正如报告第2段指出的那样,第五委员会在其第63和第64次会议上审议了这个项目。

在第64次会议上,委员会主席介绍了题为“联合国索马里行动经费的筹措”的决议草案A/C.5/47/L.37。在同一次会议上,委员会同意修改决议草案的第9段,在该

段中增加“和前南斯拉夫马其顿共和国”等字。

同样在第64次会议上,委员会未经表决通过了该决议草案。

正如报告第8段中指出的那样,第五委员会建议大会通过提交给它的决议草案。

主席(以英语发言):如果没有人根据议事规则第66条提出动议,我就认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第五委员会的报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此发言将只限于解释投票立场。

各代表团有关第五委员会建议的立场已经在委员会中表明,并反映在有关的正式记录中。

我谨提醒各成员,根据第34/401号决定第7段,大会同意:

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

我还谨提醒各代表团,同样根据大会第34/401号决定,解释投票以10分钟为限。

在我们开始就第五委员会的报告中所载的建议采取行动之前,我谨告知各位代表,我们将着手以与第五委员会相同的方式作出决定。

大会现在就第五委员会在其报告(A/47/734/Add.1)第8段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第47/41B号决议)。

主席(以英语发言):我们结束了本阶段对议程项目145的审议。

议程项目154

向古巴提供紧急援助:决议草案(A/47/L.55)

主席(以英语发言):我请伯利兹代表介绍决议草案A/47/L.55。

罗杰斯先生(伯利兹)(以英语发言):我谨向大会介绍题为“向古巴提供紧急援助”的决议草案A/47/L.55。

我谨告知大会,多哥和朝鲜民主主义人民共和国已经和拉丁美洲和加勒比国家集团一道成为这项决议草案的提案国。

我谨提请注意对决议草案的三处改动。

第一,在序言部分第3段第一行,在“政府”一词之后加入“和人民”。这样整个词组应成为:“古巴政府和人民”。

第二,在执行部分第4段第四行,在“政府”一词之后加入“和人民”。这样整个词组应成为:“古巴政府和人民”。

第三,在执行部分第5段第二行,在“向古巴”一词之前加入“在紧急状况和其后的重建进程期间”等字。这样整个词组应成为:“在紧急状况和其后的重建进程期间向古巴提供支援,以减轻”。

根据我们面前的决议草案,大会将注意到3月12日和13日袭击古巴的暴风雨造成的生命损失和对财产及基础设施的破坏。大会将赞扬古巴政府和人民为向遭受暴风雨之害的古巴人提供救济和援助而作出的种种努力。大会还将吁请秘书长与联合国系统有关机构合作,协助古巴政府的重建努力,并请国际社会在这个紧急状况阶段和重建进程期间向古巴提供紧急援助。

拉丁美洲和加勒比国家集团一致支持大会面前的决议草案。我们要求立即通过该决议草案,在这个紧急状况阶段向古巴人民提供救济。

主席(以英语发言):大会现在就决议草案A/47/L.55作出决定。

我是否可以认为大会愿意通过该决议草案?

决议草案A/47/L.55获得通过(第47/228号决议)。

主席(以英语发言):我请古巴代表发言,他希望发言解释立场。

GE

萨莫拉·罗德里格斯先生(古巴)(以西班牙语发言):主席先生,首先请允许我通

过你表示古巴共和国政府和人民感谢会员国通过这项决议草案,我们希望,该决议草案将为我国克服3月12日至15日袭击我们的风暴造成的影响的努力作出决定性的贡献。我还要通过你特别感谢拉丁美洲和加勒比国家集团成员国提出这个案文在本届续会上审议。

确实,正如各会员国已经获悉的那样,我国在3月12日夜晚遭受的这场风暴——一些媒介称之为“世纪风暴”,造成生命损失,许多人受伤和严重破坏。根据初步报道估计损失超过10亿美元。数千住房和用作出口和国内主要粮食的庄稼遭到彻底和部分的摧毁;工业遭受破坏,这不仅是由于在风暴袭击时正处于最重要生长期的糖作物受到影响,而且因为我国许多工业中心遭到破坏;各项服务由于医院、学校、通讯和运输网加上在我国14个省份中的8个省份中许多储存药品和食物的仓库遭到破坏而受到影响。所有这一切清楚地表明,这场风暴不仅造成短期影响,而且还造成直接影响到中期和长期经济前景的破坏。这种破坏相应地需要得到更加持久的注意,因为扭转这一情况所需要的资源和努力将是相当大的。

我们对5人丧生和95人受伤深表遗憾,但迅速调动古巴民防避免了更多的人遭受这个气象事件的伤害,风速达每小时200公里的大风掀起高潮汛和25英尺高的波浪,在沿海地区和首都造成严重洪水。

风暴一过,全国开始了紧张的恢复工作,所有可得到的资源都用来克服狂风和洪水造成的短期影响,特别帮助成千上万在这场风暴中丧失房子和财产的人。同时,动员广大人民努力从遭到破坏的庄稼中抢救出尽可能多的农作物。

在风暴过后的几天内,国际援助也开始到达,作为对我国本身努力的必要支持,此时此刻,我国全体人民正在以非凡的英雄主义精神继续进行着救灾努力。我们愿对在古巴人民困难时期提供并继续提供援助以表示声援的所有国家、联合国系统各组织、其它政府间和非政府组织以及来自世界各地的个人表示我们最衷心的感谢。

刚才通过的这项决议是各国之间人类团结与合作的又一次体现,这种团结与合作应当是联合国组织各项活动的基础。这种态度鼓励我们继续比以往任何时候更加

坚定地努力执行重建我国受灾区的任务,以便促进古巴人民的经济社会发展和福利。我们向他们表示深切的感谢,并相信我们刚才通过的决议中所提出的团结与合作将继续对我们消除这场自然灾害造成的后果产生确实的影响。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿结束对议程项目154的审议?
就这样决定。

工作安排

主席(以英语发言):我要通知各位代表,大会将于4月20日,下星期二开会,审议题为“海地境内的民主和人权情况”的议程项目22。

上午11点15分散会。